



同儕審閱的摘要

## 英語學習者 (ELL)



西雅圖公立學校已經完成數個學業和運作的**同儕的審閱**。這些審閱，是由全國的專家來進行的，告訴我們在那些方面做的不錯，並指出哪些方面有待改善。

每一項同儕審閱的建議將會向校區的策略計劃過程提出，使我們能對個別的課程有所更改與改善，讓我們的整體遠見更向前邁進。

自從成立以來，西雅圖吸引了來自世界各地的人們。因此，西雅圖公立學校長久以來服務**英語學習者 (ELLs)** 他們說不同的語言，並有不同程度的技能。

例如在 2005–2006 學年之中，有 23% 西雅圖學生被認定為 ELLs 的學生，比起全國只有 9%。在這些學生中，有 25% 說西班牙文，還有越南文、廣東話、Tagalog(菲律賓文) 和 Somali (非洲文)。

為了要服務這些學生與家庭們，西雅圖公立學校在 56 所學校中提供 ELL 課程，並且有 **雙語家庭中心** 協助入學工作，也提供 1 所中學與 3 所小學的 **Bilingual Orientation Centers (雙語新生輔導中心)** 給新來美國的學生或略懂英文的學生。

## 審閱者

ELL調查研究是由 **Council of the Great City Schools** 團隊所進行的。該機構成立於1956年，是由66個全國最大城市的公立學校系統所組成的。該機構支持校區成員作研究、溝通、教材和管理上的援助，並在過去幾年中，進行了150個教學、管理和運作上的審閱。在作 ELL 的審閱時，該機構招集教材與教學領導的小組，他們來自許多大城市的校區，並包含有多元文化的學生。

## 摘要

該審閱團隊對西雅圖公立學校領導們願意提升並改善 ELL 學生的服務感到認同，並注意到西雅圖有前所未有機會能建立頂級的 ELL 服務，與西雅圖成為國際中心互相輝映。但是，他們對幾方面表達關注，包括約有 43% ELL 學生目前沒有接受雙語服務，全校區的教學是不均衡與不一致的，在過去數年中 ELL 學生的進度下降。

當我們作了一個詳細的評估之後，評估團隊在十二個方面提出建議，從課程的設計、教材，一直到遵守條例。與其把他們所建議的套入個別項目中，團隊建議不如西雅圖校區重新思考與設計 ELL 服務來：

- 發展與建立全校區一致的課程，減低使用英語為第二語言 (ESL) pull-out 的模式，並取而代之使用

Sheltered English-plus (ESL內容) 的模式，以及雙語融入的課程，設計是來改善學生的學業成就。

- 重整 Bilingual Orientation Centers (雙語新生輔導中心) 使課程能更廣泛的被學生與家庭來使用，並且提供學生更好的過渡與畢業機會。
- 建立一個全校區的雙語課程，開放給所有的學生來反映出西雅圖作為國際通道的城市。

## 研究方法

審閱團隊在2008年初時拜訪西雅圖二次。他們在14所學校與100間教室中作觀察，**審閱**文件與 ELL 教材，與老師、助教、校長與校區的領導**會面**。在2008年提出最後的報告。

## 調查結果與建議

審閱團隊研究了 ELL 課程12個不同方面。他們對每一項做出以下建議：

### 領導與策略的方向：

該團隊稱讚西雅圖領導與校董會的政策，但是他們對西雅圖校區沒有清楚的遠見或對 ELL 課程的策略、和沒有一個清楚的系統對校董會報告進度感到關注。團隊建議西雅圖公立學校的領袖們必須為 ELL 課程訂立一個清晰的目標，並融合該目標到策略計畫的實行中。

## 調查結果與建議 (繼續)

**目標與責任：**團隊注意到西雅圖的學業差距目標長久以來都是因為種族與收入、而非因為語言障礙的因素所造成的。團隊成員建議西雅圖公立學校必須訂下一個清楚的學業成功目標是根據語言的組別，並定期審閱學校進度。此項建議與策略計畫中所描述的表現管理策略是一致的。

**課程的設計與傳遞的系統：**團隊對 ELL 學生低學業成就表示關注，並注意到校區目前的 ELL 模式沒有專注在學業成就方面。團隊建議西雅圖公立學校應該發展一個全市的、區別有清晰目標的 ELL 課程。尤其是團隊成員建議西雅圖公立學校降低目前使用的 ESL pull-out 模式，進一步改用 Sheltered English-plus (ESL 內容) 模式在鄰近的學校，同時使用雙語言的 magnet 課程在選擇的地區中舉行。

**教材與教學：**團隊稱讚西雅圖公立學校的領袖們對 ELL 教材的關注，但是他們也注意到目前的教材是特別的教材與州的標準不吻合。團隊建議西雅圖公立學校建立一個一致和連貫的全校區教材，並且提供老師和助教指示如何為 ELL 學生在課本上加上補充。團隊建議西雅圖公立學校首先要專注在 ELL 的數學與閱讀的教學上，由於他們需要準備好讓學生參加全州的評估考試。

**資料和評估：**團隊也注意到 ELL 學生的資料是與其他學生的資料分開，這樣導致當學生過渡離開 ELL 課程後很難追蹤他們的進度。團隊也建議西雅圖公立學校建立一個校區機構來儲存 ELL 學生的資料，專注在追蹤學生的考試成績，並他們花多少時間留在 ELL 課程中。

**學生的學校分配：**團隊對西雅圖的學生學校分配計劃表示關注，許多時候 ELL 學生需要花不少時間往返學校並且時間不容易掌握。他們也注意到 ELL 學生家庭必須在二個地方完成表格 (包括雙語家庭中心) 才能接受服務。他們建議 ELL 的服務應該更容易獲得，並且更廣泛分佈在全校區中。

**人事資本與專業訓練：**這此方面，團隊建議西雅圖公立學校了解其他校區 ELL 老師與學生人數對比，並考慮增加自己校區雙語老師的數目，同時也提供更多訓練和指導給校長、老師與助教們。

**助教：**團隊成員注意到助教是 ELL 課程中重要的一員。他們建議助教的任務應清楚分成教學和翻譯。

**雙語新生輔導中心：**團隊注意到西雅圖目前的輔導中心導致學生需要花很多時間往返學校，並且只提供有限度的支持給學生從輔導中心過渡至其它學校。團隊建議目前的架構需要重新設計來提供小學的教學在鄰近的學校中，一個 6 - 8 年級的雙語課程坐落在一所初中，一所高中程度的國際高中，這樣學生能累積學分並畢業。他們也建議校區應建立一個清楚的過渡過程，使 ELL 的學生能順利從輔導中心過度至其它學校，並專注在提升學業上。

## 調查結果與建議 (繼續)

**家長與社區：**團隊建議西雅圖校區要更努力接觸在西雅圖的家庭們。他們也注意到有許多家庭對已經有的服務不十分了解，並建議西雅圖校區更努力來接觸多元文化的社區。

**經費與如何分配：**團隊建議西雅圖公立學校加倍努力來向本地、州政府、聯邦政府爭取給予 ELL 課程的經費。

**遵守條例：**跟隨全面的建議，團隊建議西雅圖公立學校發展一個全新的教職員手冊，內容專注在提升嚴謹的學業，並且完全跟隨聯邦法律與州的標準來進行。



### 下一步

英語學習者同儕評估是屬於**西雅圖公立學校策略計劃過程**的一部份。策略計畫，“全部都是優質的，”已經建議來幫助校區加強所有學生的學業成就，首先讓我們了解目前的處境，繼而訂立一系列的首要任務來進行改善並採取行動。策略計畫是在2008年8月由校董會所採納，並將在未來幾年中實行。